



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

13871/2021

12.4 Straßendienst Salten-Schlern - Servizio strade Salto-Sciliar

Betreff:

Ankauf von Treibstoff mit
Rahmenvereinbarung "Carburanti extrarete
e Gasolio da riscaldamento ed. 11" über die
Lieferung von Treibstoff, Los 12, welche
zwischen der Consip Ag und der Firma
(Auftraggeber) Q8 QUASER S.r.l. und der
Firma (Beauftragte) Cristoforetti AG
abgeschlossen worden ist.

Oggetto:

Acquisto carburante con convenzione
"Carburanti extrarete e Gasolio da
riscaldamento ed. 11" per la fornitura di
gasolio autotrazione - lotto 12, stipulata tra
la Consip Spa e la ditta mandante Q8
QUASER S.r.l. e la ditta mandataria
Cristoforetti Spa

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D210013871
Impegno n.:

Von: 04.08.2021
Del:

Organisationseinheit: 12.4 Straßendienst Salten-Schlern - Servizio strade Salto-Sciliar
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2021	U10051.1800	D200021766	001	86117	20.800,00	01.01.2021

Begründung: NIMMT EINSICHT in das Maßnahmenprogramm über die ordentliche Instandhaltung der Straßen, welches mit Dekret Nr. 21766 vom 02.12.2020 genehmigt worden ist;

NIMMT EINSICHT in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten Maßnahmen-programmes enthalten sind;
NIMMT EINSICHT in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;

STELLT FEST, dass die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Leistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
NIMMT EINSICHT in die Rahmenvereinbarung Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 11 über die Lieferung von Heizöl, Los 12, welche zwischen der Consip Ag und der Firma Q8 QUASER S.r.l. abgeschlossen worden ist;

NIMMT EINSICHT in den Entwurf des Consip-Auftrages für die im Betreff angeführte Lieferung, welcher die nachstehend angeführte Gesamtausgabe vorsieht;

HÄLT FEST, dass gemäß der oben genannten Konvention eine Differenz von 20% zwischen der bestellten und der effektiv gelieferten Menge zulässig ist;
STELLT FEST, dass gemäß Art. 56 des

Motivazione: VISTO il programma d'interventi per la manutenzione ordinaria delle strade, approvato con decreto della Giunta provinciale n. 21766 del 02.12.2020;
VISTE le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;
VISTO l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;
CONSIDERATO che non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative alle prestazioni in oggetto;
VISTA la convenzione Carburanti extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 11 per la fornitura di gasolio da riscaldamento - lotto 12, stipulata tra la Consip Spa e la ditta Q8 QUASER S.r.l.;
VISTA la bozza dell'ordine Consip inerente la fornitura in oggetto che prevede la spesa complessiva appresso indicata;
CONSIDERATO che la convenzione sopra menzionata ammette una tolleranza del 20% tra la quantità ordinata con i singoli ordinativi di fornitura e quella effettivamente consegnata;
CONSIDERATO che ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a

GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird; ‘

STELLT FEST, dass es nicht möglich ist, am Jahresanfang die genau zu bezahlende Summe festzulegen, weil diese vom effektiven Verbrauch während des Jahres abhängt;

ERACHTET es als notwendig, die Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszuzahlende Summe anzupassen, damit Abweichungen zwischen den zweckgebundenen und zu zahlenden Beträgen vermieden werden;

STELLT fest, dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden müssen, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;

HÄLT FEST, dass die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Eigenregie gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;

STELLT FEST, dass die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

scadenza;

Considerato che all’inizio dell’anno non è possibile determinare l’importo esatto da pagare perché dipende dall’effettivo consumo durante l’anno;

RITENUTO necessario adeguare l’impegno di spesa all’effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare, onde evitare disallineamenti tra importi impegnati e somme da pagare;

CONSIDERATO che l’impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l’impegno di spesa;

CONSTATATO che la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per lavori, forniture e servizi da eseguire in amministrazione diretta ai sensi dell’art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;

CONSIDERATO che l’unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell’atto gestionale, provvede sensi dell’art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell’impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:

Dati del creditore:

--	--	--	--

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
86117	CRISTOFORRETTI A.G. .	VIA TRENTO 166 38023 CLES (TN) - IT	00829040229

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
Der Beitritt zu der in den Prämissen angeführten Consip-Rahmenvereinbarung wird ermächtigt; die Anpassung der Ausgaben zweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszahlende Summe wird ermächtigt.	di autorizzare l'adesione alla convenzione Consip indicata nelle premesse; di autorizzare l'adeguamento dell'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare.
die entsprechende Gesamtausgabe von 20.800,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 20.800,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2021	U10051.1800	20.800,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der geschäftsführende Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio reggente

LOSSO MARCO

04/08/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Losso

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/08/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma